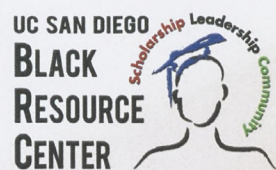


UC San Diego

Equity, Diversity and Inclusion

Campus Community Centers

2015-2016 CALENDAR OF EVENTS



For more information,
please visit community.ucsd.edu

FALL 2015

WEEK 3

Love Your Body Day

Tuesday, October 13th, 12pm, Library Walk & Women's Center

WEEK 4

GlobeTritons

Tuesday, October 20th, 12pm – 1:30pm, Black Resource Center

Life Skills Series: Financial Literacy for College Students

Thursday, October 22nd, 5pm – 7pm, Cross-Cultural Center

VOICES Leadership Program

Saturday, October 24th, 9am – 4pm, Women's Center

Apply online at women.ucsd.edu

WEEK 7

Jennicet Gutierrez

Tuesday, November 10th, Location TBD

WEEK 8

Transgender Day of Remembrance

Wednesday, November 18th, All Day, LGBT Resource Center

WEEK 10

World AIDS Day

Tuesday, December 1st, PC Ballroom East & Library Walk

WINTER 2016

WEEK 3

Film: "Documented" by Jose Antonio Vargas

Thursday, January 21st, 12pm – 2pm, Cross-Cultural Center

WEEK 6

Black History Month's Night with Athletics

Friday, February 12th, 5:30pm, RIMAC Arena

WEEK 8

Race, Privilege, and Immigration in the U.S.

An Evening with Jose Antonio Vargas

Thursday, February 25th, 5pm – 7pm, Location TBD

WEEK 10

International Women's Day

Tuesday, March 8th

SPRING 2016

WEEK 3

Sexual Assault Awareness Month Walk/Run

Thursday, April 14th, 5pm, Library Walk

Co-Sponsored by CARE: Campus Advocacy, Resources, and Education at the Sexual Assault Resource Center

WEEK 4

Out & Proud Week

Monday, April 18th – Friday, April 22nd, Library Walk

Sexual Assault Awareness Month: Denim Day

Wednesday, April 20th

Co-Sponsored by CARE: Campus Advocacy, Resources, and Education at the Sexual Assault Resource Center

WEEK 5

Community Engagement & Service Learning Awards

Tuesday, April 26th, 5pm, Great Hall

WEEK 8

State Violence, Black Lives, and
the Complexity of Solidarity

Thursday, May 19th, 5pm – 7pm, Cross-Cultural Center

WEEK 10

Rainbow Graduation

Saturday, June 4th, 4pm – 6pm, Faculty Club

FINALS WEEK

Black Graduation

Friday, June 10th, 6pm, Price Center Theater

Raza Graduation

Friday, June 10th, 6pm, Price Center Ballroom

*Raza Grad is held in collaboration with MEChA

*Wednesdays
7-9 pm
UCSD LGBT
Resource Center*



- Movie nights
- Dinners
- Bowling/games
- Meet new people
- Make new friends
- And so much more!

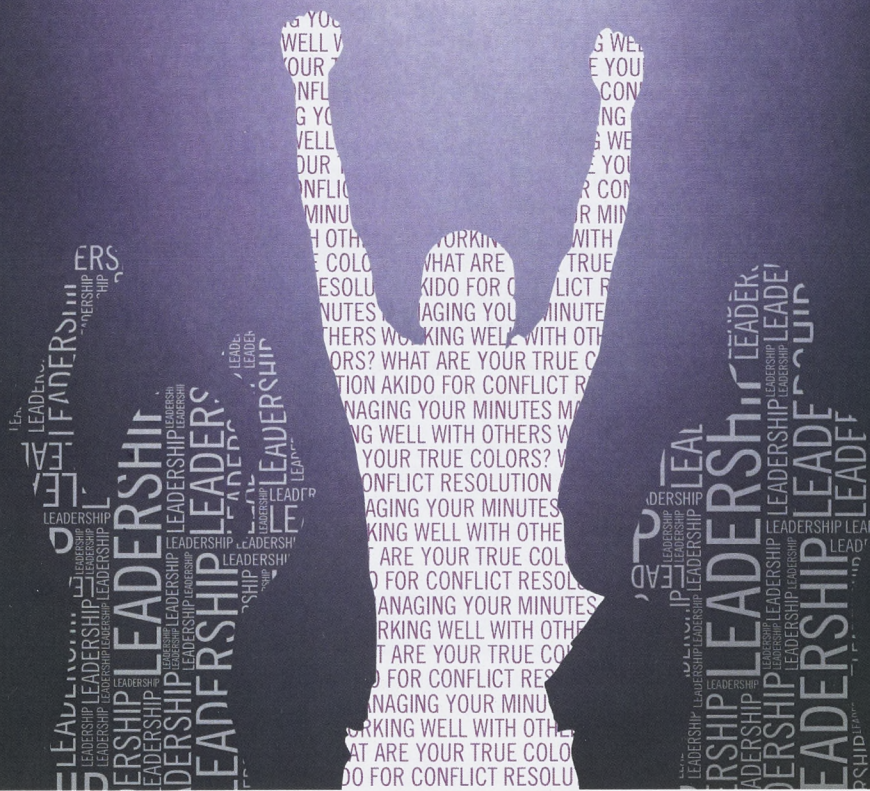
Men's Group

Come and check out Men's Group. We are a social support group that strives to establish a safe, comfortable space for discussions regarding being male and queer. Everyone is welcome to attend these meetings and events. See you there, gentlemen.

Leadership My Way

iLEAD

FALL 2015



iLEAD GETTING STARTED

FALL 2015 WORKSHOPS

iLead provides students the flexibility to choose workshop sessions on various communication and leadership topics that align with your individual interests and schedule.

HERE'S HOW TO PARTICIPATE:

- Register online at <http://students.ucsd.edu/go/ilead/>
- Start attending workshops! At your first session, ask for an "iLead Stamp Card" and start collecting stamps. Most workshops are worth 1 stamp, but select events are worth 2 stamps.
- Collect 10 stamps to complete the program.
- For more information on submitting your completed iLead Stamp Card, please visit the Center for Student Involvement, on the third floor of Price Center East.

Managing Your Minutes: The How To's of Time Management

Wednesday, October 14, 2015 / 1:00 – 2:00 PM • Conference Room 400, Student Services Center, Level 4

Learn to manage your time effectively by evaluating your current time management techniques & by building skills in goal-setting, prioritization, & more!

Presented by Erica Okamura -- Program Director -- Health Promotion Services

Conflict Management - How do I do it?

Wednesday, October 14, 2015 / 2:00 – 3:00 PM • Conference Room 400, Student Services Center, Level 4

Many view conflict as destructive or "bad." But conflict can be productive, and sometimes it can even be good. At this workshop, learn about effective strategies that can help you better manage the conflicts in your life!

Presented By Colin Lewis – Interim Coordinator of Student Activities – Marshall College

Connect.The.Dots.

Wednesday, October 21, 2015 / 1:00 – 2:00 PM • Bear Room, Price Center West, Level 2

Connect.the.Dots is a metaphor about understanding the big picture (context) and connecting our stories of identities to social power, position, perception, privilege, and process. In order to have a greater appreciation for social justice work, we must learn and understand our stories, and consider the systems or structures (attitudes, beliefs, policies, for e.g.) in place that impact equity, diversity, and inclusion of groups.

Presented By Nancy Magpusao & the Social Justice Educators -- Cross-Cultural Center

Learning To Manage Risky Situations - Alcohol, Drugs and Your Peers

Monday, October 26, 2015 / 1:00 – 2:00 PM • Green Table Room, Price Center West, Level 2

Are you "that friend" who takes care of everyone when you all go out? Do you want to know a BIT more when sticky situations come up? If you answered yes, then you want to participate in this fun interactive training on alcohol education and bystander intervention. Become a "Floatie" and learn some new ways for keeping friends afloat at parties.

Presented by Lupe Samaniego-Kraus -- Health Educator -- Health Promotion Services

True Colors

Tuesday, November 3, 2015 / 2:00 – 3:00pm • Student Governance Chambers, Price Center East, Level 4

This workshop is a fun and interactive activity that will provide students insight of their individual personality "Color(s)" and how to best utilize their strengths and opportunities when collaborating with others to achieve a goal.

Matthew Garcia -- Graduate Assistant -- Center for Student Involvement - Communication & Leadership

Small Talk and the Art of Initiating Relationships

Friday, November 13, 2015 11:00am – 12:00pm • Bear Room, Price Center West, Level 2

Small talk can make or break a potential connection. It is the first form of communication we often have with new contacts and our "way in" to new interpersonal and professional relationships. Learn effective strategies for engaging in small talk that will lead to more meaningful interactions and put your skills into practice.

Presented by Catherine Lettieri -- Program Coordinator -- Center for Student Involvement -- Community Service

Public Speaking, Yes You Can!

Tuesday, November 17, 2015 / 2:00 – 3:00 PM • Green Table Room, Price Center West, Level 2

In this interactive session, students will understand the tools necessary to speak confidently and prepare professional presentations. In addition, participants will learn about effective nonverbal communication, visual aids, techniques for overcoming stage fright and anxiety, and tips for preparation.

Presented by Willie Blackmon -- Program Coordinator -- Center for Student Involvement - Communication & Leadership

What Everyone Should Know

Tuesday, December 1, 2015 / 1:30-2:30 PM • Green Table Room, Price Center West, Level 2

This workshop will help students learn to take responsibility for their relationships in the workplace, and get to know themselves better through reflection by asking themselves the right questions. What should you know?

Presented by Sean Murphy -- Communication & Leadership Specialist -- Center for Student Involvement -- Communication & Leadership

Real Talk: Pathways to Student Affairs

Wednesday, December 2, 2015 / 11:30 AM – 12:30 PM • Cross – Cultural Center, Price Center East, Level 2

Ever wonder what Student Affairs or Student Life is? How come you can't get a Bachelor's degree in Student Affairs? This workshop will have a panel of UCSD Student Affairs staff sharing their experiences in the field and how they found their passion in working with students.

Facilitated by Joseph Ruanto-Ramirez – Program Coordinator (interim) – Center for Student Involvement - Communication & Leadership

Receive BONUS iLead Stamps attending one or all FOUR these workshops put on by The Real World Career Series.

Negotiating Your First Job Offer

**Monday, October 19th / 2:00 – 3:30
Career Service Center**

Networking Effectively*

**Wednesday, November 4, 2015 / 3:00 – 5pm
Cross - Cultural Center**

Imposter Syndrome – Something to Prove

**Wednesday, October 28, 2015 / 12:00 – 1:30pm
Women's Center**

Acing the Phone Interview

**Thursday, November 5, 2015 / 2:00 – 3:00pm
Career Services Center**

The Real World Career Series is sponsored by the Campus Community Centers, The Zone, Career Services Center and the Ethnic Studies Department

**indicates you will receive two stamps by for attending a two hour session.*

iLEAD FALL 2015 WORKSHOPS

DATE	WORKSHOP	TIME	LOCATION
10/14	Managing Your Minutes: The How To's of Time Management	1 PM	Conference Room 400, SSC, Level 4
10/14	Conflict Management - How do I do it?	2 PM	Conference Room 400, SSC, Level 4
10/21	Connect.The.Dots.	1 PM	Bear Room, PC West, Level 2
10/26	Learning To Manage Risky Situations - Alcohol, Drugs & Your Peers	1 PM	Green Table Room, PC West, Level 2
11/3	True Colors	2 PM	Coverance Chambers, PC East, Level 4
11/13	Small Talk and the Art of Initiating Relationships	11 AM	Bear Room, PC West, Level 2
11/17	Public Speaking, Yes You Can!	2 PM	Green Table Room, PC West, Level 2
12/1	What Everyone Should Know	1:30 PM	Green Table Room, PC West, Level 2
12/2	Real Talk: Pathways to Student Affairs	11:30 AM	Cross - Cultural Center, PC East, Level 2

BONUS WORKSHOPS

10/19	Negotiating Your First Job Offer	2 PM	Career Service Center
10/28	Imposter Syndrome - Something to Prove	12 PM	Women's Center
11/4	Networking Effectively*	3 PM	Cross - Cultural Center
11/5	Acing the Phone Interview	2 PM	Career Service Center



WIN A FREE PRINCETON REVIEW COURSE

Fill out a pink card and win!

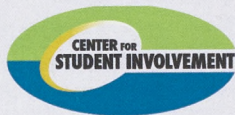
The Princeton Review is hosting a drawing for a FREE Princeton Review course of your choice. Completion of a Princeton Review information card at each workshop qualifies you with an entry into the drawing.

The drawing and presentation of certificates will take place during the Center for Student Involvement Student Organizations, Leadership and Service Awards Reception in Spring Quarter.

For more information about iLEAD:

Visit: <http://students.ucsd.edu/go/ilead/>

Contact: ccl@ucsd.edu • 858-534-6708



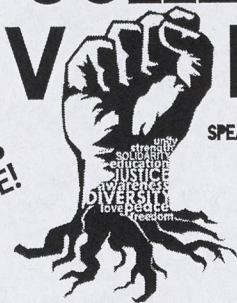
Center for Student Involvement
Price Center East, Level 3
University of California, San Diego
858-534-0501 • getinvolved@ucsd.edu
<http://getinvolved.ucsd.edu>



Calling all journalists, poets, writers, cartoonists, illustrators, and doodlers, freedom fighters, story tellers, collectivists, pissed-off protestors, burnt-out activists, and uncompromising social justice nerds! You have something to say that this campus needs to hear. You have our attention. Join...

THE COLLECTIVE VOICE

LEADERSHIP
POSITIONS
AVAILABLE!




SPEAKING FREELY SINCE 2008

MAKE
YOUR VOICE
HEARD!

We are the student-run social justice newspaper/zine of SPACES. We strive for empowerment, community engagement, social justice, expression and affirmation of student's beliefs and identities.

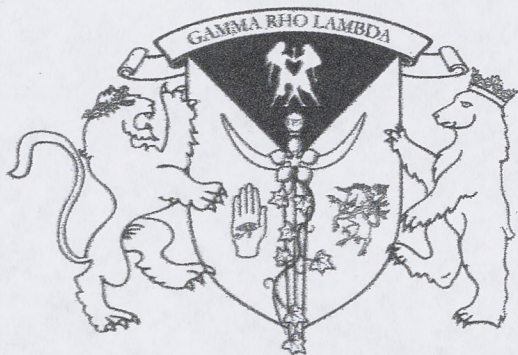
FALL 2015: All are welcome to our weekly meetings
Thursdays 5:30pm-6:30pm @ SPACES

Questions? cveditors@gmail.com  @TCV_SPACES



**Calling All
TRITONS**

Join your fellow
tritons in launching
the 1ST all inclusive
Sorority at UCSD



Interested!

Check out the facebook page for more information
and join to keep up with all the lates.

www.facebook.com/groups/LGBTQAsorority

or

Text Brisa to 951-538-9751

Leave Your Mark at UC San Diego

by Becoming a Part of **ΓΡΛ**

CAREER MEET-UPS

@ LGBT RESOURCE CENTER

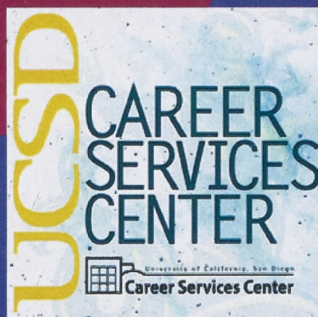
Wednesdays, 2:30 p.m.-3:30 p.m.



With Sonia Honne-Gonzalez,
Career Services Center Liaison
to the Campus Community Centers

Resources Available:

- Career Assessments
- Career Readiness
- Job Search Strategies
- Professional Development Workshops
- Professional Planning
- Resume Review



Questions: cservices@ucsd.edu

LGBT Resource Center presents



Q Camp 2015

an orientation to the UC San Diego
Lesbian Gay Bisexual Transgender
community for incoming students

Wednesday, September 23rd

9:00am - 1:00pm

at the LGBT Resource Center

register now!

pick^{UP} a brochure from the Resource Center
or register online at <http://lgbt.ucsd.edu>

UCSD Critical Gender Studies
Presents:
Community Series at the *Digital Gym*

“From Water Wars to
Alternative Futures”
An Afrofuturistic Perspective

Friday November 20th, 2015
7:00-9:00pm

Featuring:

“Pumzi”- Wanuri Kahiu, Kenya 2009

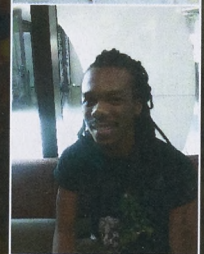
“Jazz”- Mick Jenkins, US 2014

Panel Discussion with:

Peggy Pieche, Bayreuth Academy of
Advanced African Studies Germany.

Mohamed Abumaye, UCSD PhD Ethnic
Studies

Osinachi Ajoku, UCSD Scripps Institute of
Oceanography.



Free and open to the public! Food Reception to follow

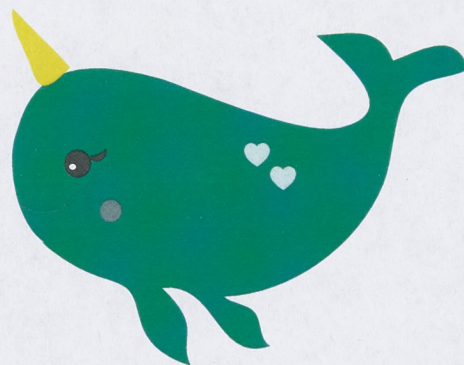
Media Arts Center Digital Gym
2921 El Cajon Blvd, San Diego, CA 92104
Friday, November 20th, 2015
7:00pm-9:00pm

Register for **FREE** tickets online or
on-site the day of event!

cgs.ucsd.edu

volunteer & leadership program

learn more about the LGBT RC, meet new folks, learn how to use the phone, greet visitors, table, assist with projects, and more!

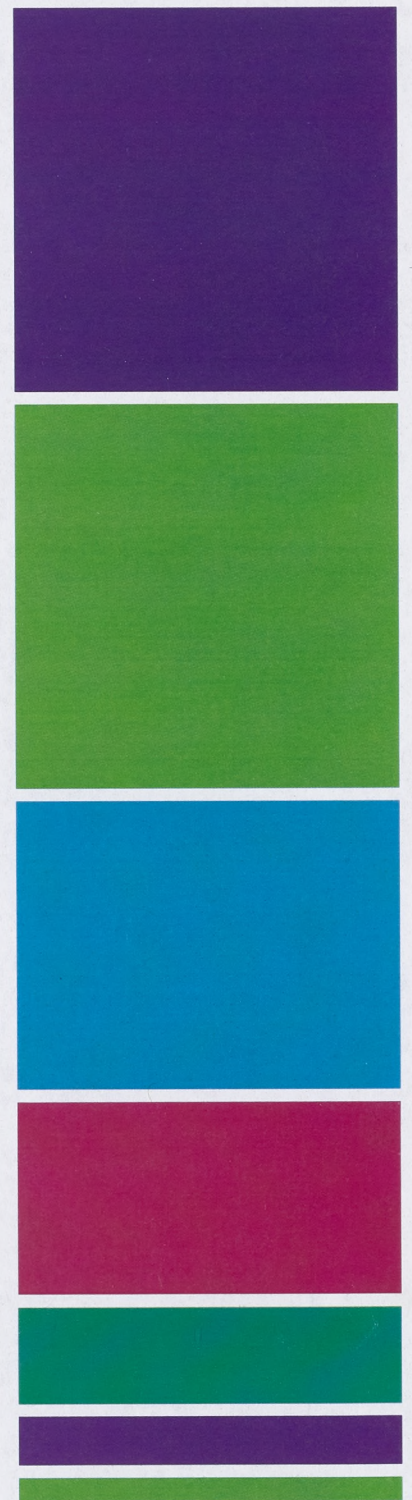


save the date:

ORIENTATION & TRAINING

Monday, October 12th

1-3pm | lgbt rc



UC San Diego
LGBT
RESOURCE CENTER
a unit of equity, diversity and inclusion

The LGBT Resource Center is committed to making our communities' programs and events accessible. If you require specific accommodations, please contact kmzh@ucsd.edu.
858.822.3493 | rainbow@ucsd.edu | lgbt.ucsd.edu

Taboo Yardies is a documentary that explores the intolerance and violence towards lesbian, gay, bisexual and transgender individuals in Jamaica and gives voice to those Jamaicans who dare to advocate for human rights. Film presentation will include Angeline Jackson, the Executive Director of Quality of Citizenship Jamaica, the only organization in Jamaica dedicated to the needs of lesbian and bisexual women.

TABOO... YARDIES

Film Screening

w/Angeline Jackson

Executive Director of Quality of Citizenship

Tues | Oct. 20 | 12PM
LGBT Resource Center



The LGBT Resource Center is committed to making our communities' program and events accessible. If you require specific accommodations, please contact us. 858. 822.3493 | rainbow@ucsd.edu | lgbt.ucsd.edu

Fall QuEST LGBT Mixer

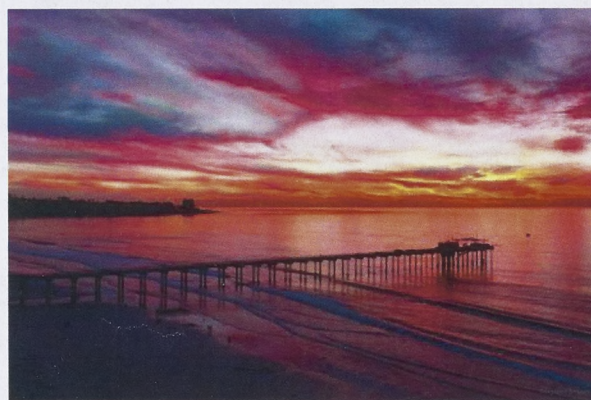
QuEST: Queer Engineers, Scientists and Technical Professionals!

Please join us for our fall networking event for LGBT graduate students, postdocs and professionals at all career levels. We welcome guests from outside STEM professions and outside academia. This event is 21+ and IDs will be checked.

Where: SIO Surfside*
When: November 10, 6-9PM
Free Food and Beverages!

*Surfside is a beautiful beachside lounge on the campus of the Scripps Institution of Oceanography, located at 8622 Kennel Way

For more info or to subscribe to our mailing list, please contact us at info@sdquest.us



We are supported by the generosity of:
The Scripps Research Institute Society of Fellows
UCSD Department of NanoEngineering
UCSD Graduate Student Association
The Scripps Institution of Oceanography
UCSD Jacobs School of Engineering IDEA Student Center



Upcoming Events:

Thur, 11/6 - Open Enrollment Benefits (Re)Orientation

Price Center West Marshall Room, 12-1pm

Thur, 11/20 - Transgender Day of Remembrance

LGBT Resource Center, All day

Mon, 12/1 - World AIDS Day

Price Center Ballroom East, 9am-4pm

Fri, 12/12 - Monthly Lunch with the LGBT SFA

Location rotates monthly -Cancer Center - Come On In Café. 12-1pm

Thu, 12/18 - Pre-Holiday Happy Hour!

Toma Sol Tavern in Hillcrest, 5:30-7:30pm (Toy Donations)

*Starting in December, join us
on the second Friday of every month for lunch on campus.*

Join our mailing list

<http://blink.ucsd.edu/sponsor/lgbt/>

Look for the UCSD LGBT Staff and Faculty Association on Facebook!



QTPOC PRESENTS: QUEER CULTURE SHOW

AN ALL INCLUSIVE SHOWCASE FOR QUEER/TRANS PEOPLE OF COLOR WITH ANY AND ALL CREATIVE EXPRESSIVE TALENTS TO SHOW ON STAGE FOR THE UCSD COMMUNITY.

DATE: THURSDAY, NOVEMBER 19, 2015

TIME: 7PM-10PM

PLACE: THE DOLORES HUERTA ROOM (RIGHT BELOW THE LGBT RC)

INTERESTED IN PERFORMING? CONTACT: UCSDQPOC@GMAIL.COM

FIND MORE INFORMATION ON OUR FACEBOOK PAGE: QTPOC UCSD



SPONSORED BY:

SPACES

KICKSPOTLIGHTER

OCCULT GENERATION – A Hardboiled Sci-Fi Graphic
Novel Series

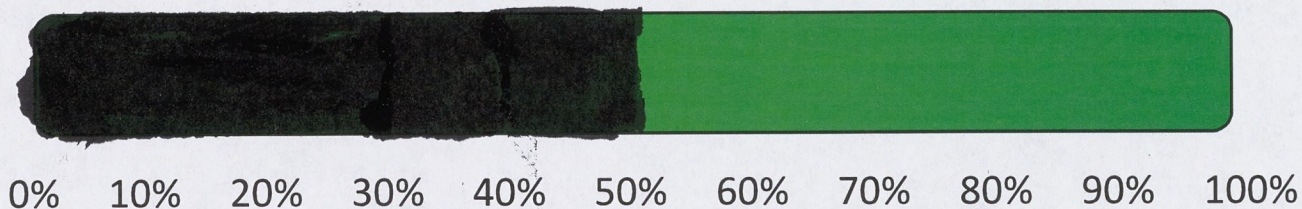
Created by Ryan Fukuda



In a nutshell, Occult Generation is about a pansexual private detective in 1920's New York who investigates the murder of a notorious drag performer and in the process, uncovers a secret war between remnants of the confederacy equipped with strange technology and a secret society in Harlem that fights for justice through magic.

The story pulls from memorable elements of the 1920s era while holding a magnifying glass up to racism, mystics, immigration, queer life, gender roles, body awareness, political corruption and the dawn of equity feminism.

They are raising \$14,500 to cover the cost of creating, producing, printing and distributing Occult Generation. A \$10 pledge receives a digital copy for their first issue.



CLOSES NOV 26th 10:20 AM

TRANSGENDER DAY OF REMEMBRANCE

Trans Day of Remembrance: Community Support

Wednesday 11/18 | 5-7pm

LGBT Resource Center Conference Room

Join us for a program discussing Trans Day of Remembrance, the impact of violence targeting our Trans community, and brainstorming ways for community support during difficult times. We'll have hands on activities to support emotional and spiritual wellness including making herbal tea syrups, learning about stones & crystals in addition to learning about campus and community resources.

Trans Day of Remembrance Community Altar

Friday 11/20 | 12-2pm

Library Walk

Stop by library walk for a Trans Day of Remembrance community altar space to honor members of our Trans community who have died or been impacted by anti-transgender hatred or prejudice. Community is encouraged to bring photos and write love notes.

Transgender Day of Remembrance March and Ceremony

Friday 11/20 | 6pm | more info: www.thecentersd.org

Please join the San Diego community for a march and ceremony at The Center in Hillcrest for their annual Transgender Day of Remembrance to remember those whose lost their lives simply for being their authentic selves. The march steps off from the San Diego LGBT Community Center in Hillcrest at 6pm with program to follow at 7pm at The Center.



The LGBT Resource Center is committed to making our communities' program and events accessible. If you require specific accommodations, please contact us. 858-822-3493 | rainbow@ucsd.edu | lgbt.ucsd.edu

We want YOU! The Black Resource Center



is Hiring

2016-2017

Student Success and Transfer Success Leaders

\$12.50/hour!!



Fall
Week 10
Monday 11/30/15
2pm-3pm

Info Sessions

Winter
Week 1
Thursday 1/7/14
5pm-6pm

Apply at: brc.ucsd.edu/apply

Application opens Monday December 1st

Deadline to Apply: Winter Week 3, Tuesday 1/19/2016, 4:00 p.m

For more information contact the Black Resource Center 858-534-0471
Original Student Center 2nd Floor Suite 202



WORLD AIDS DAY

DECEMBER 1, 2015

noon – 9 pm

AIDS Memorial Quilt

Price Center Ballroom East

noon – 9 pm

RADIANT PRESENCE

Price Center Ballroom East

9 am – 4 pm

HIV + STD Testing

Farmers Market (between Center Hall and Meyers)

10–11 am

HIV/AIDS in the Latin@ Community

Raza Resource Centro

11 am–noon

HIV/AIDS in the Black Community

Black Resource Center

11 am – 2:30 pm

Information Tables

Library Walk

11 am – 2:30 pm

HIV/AIDS Milestones

Library Walk

11:30 am – 2:30 pm

Dance Performance:

to be of service: faries and royalty

Triton Steps

12:30–2 pm

PrEP Talk with Dr. Kadakia

Price Center Ballroom East

2–3 pm

Transgender Youth & HIV/AIDS

LGBT Resource Center

2–6 pm

Poster Presentation

John Muir College Room, Price Center Ballroom East

3–4 pm

HIV/AIDS & Women

Women's Center

4–5 pm

Asian/Pacific Islanders & HIV/AIDS

Cross-Cultural Center

7–8 pm

Youth Living with HIV

John Muir College Room, Price Center Ballroom East

GETTING TO ZERO • ZERO AIDS RELATED DEATHS • ZERO DISCRIMINATION • ZERO NEW INFECTIONS

CAMPUS COMMUNITY CENTERS HIRING 2016-2017 INTERNS

Interested in social justice, making campus-wide impacts, contributing to Center growth, making new friends, and personal/professional development?

Information Sessions are Center Specific

Black Resource Center

Student Center Suite 202, more info: brc.ucsd.edu

Fall Quarter | Week 10 | Mon 11/30 | 2-3pm
Winter Quarter | Week 1 | Thurs 1/7 | 5-6pm

Cross-Cultural Center

Price Center East, 2nd Floor, more info: ccc.ucsd.edu

Fall Quarter | Week 10 | Wed 12/2 | 5-6 pm
Winter Quarter | Week 1 | Thurs 1/7 | 1-2pm

LGBT Resource Center

Student Center East, 3rd Floor, more info: lgbt.ucsd.edu

Fall Quarter | Week 10 | Thurs 12/3 | 1-2pm
Winter Quarter | Week 1 | Thurs 1/7 | 4-5pm

Raza Resource Centro

1st floor of the Student Services Center, more info: raza.ucsd.edu

Fall Quarter | Week 10 | Tues 12/1 | 2-3pm
Winter Quarter | Week 1 | Fri 1/8 | 12-1pm

Women's Center

Student Center West, 3rd Floor, more info: women.ucsd.edu

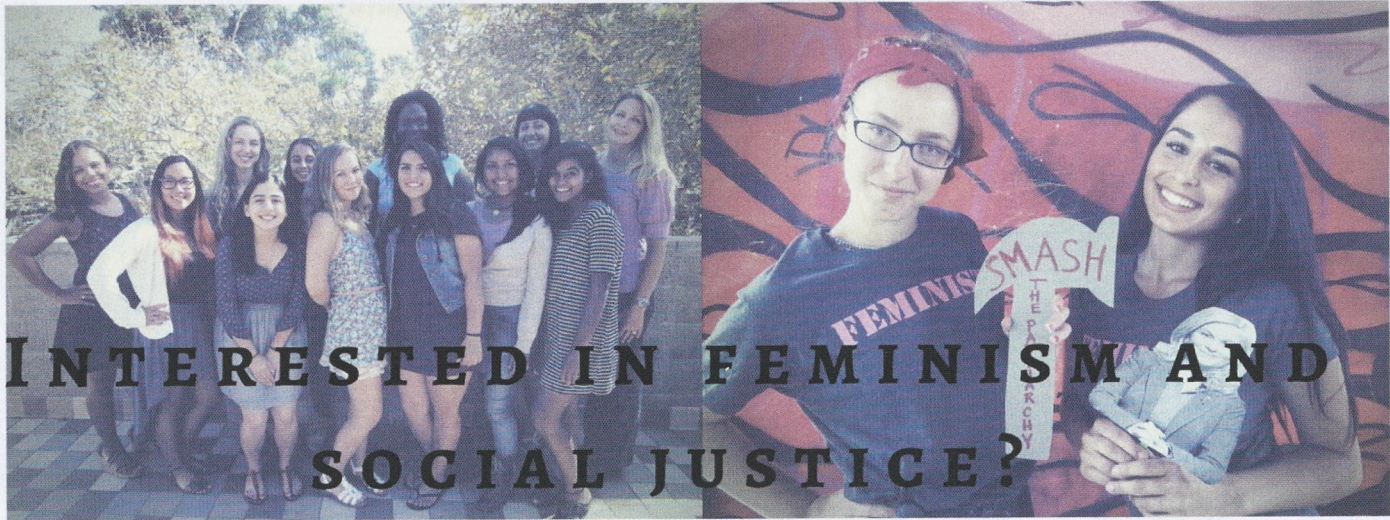
Fall Quarter | Week 10 | Wed 12/2 | 1-2pm
Winter Quarter | Week 1 | Tue 1/5 | 4-5pm

APPLICATIONS DUE

Tuesday, January 19th at 4pm

Submit application materials to each Center(s) of interest.





WOMEN'S CENTER HIRING 2016-17 INTERNS

APPLICATIONS AVAILABLE AT
WOMEN.UCS.D.EDU ON 12/1/15

APPLICATIONS DUE TUES
JAN 19, 2016 BY 4PM



WOMEN'S CENTER INTERNSHIP INFO SESSIONS

FALL QUARTER | WEEK 10 | WED 12/2 | 1-2PM

WINTER QUARTER | WEEK 1 | TUE 1/5 | 4-5PM

THE WOMEN'S CENTER IS LOCATED ABOVE HI-THAI,
NEAR THE MAIN GYM



Questions? Contact Cecily Nelson-Alford at
858-822-0074 or cnelsona@ucsd.edu

NOW HIRING!!!

2016-2017 Cross-Cultural Center Interns!



Be the change you want to see! Help build community from the ground up and make a positive impact in the UCSD and San Diego communities.

Programming Interns
Social Justice Educators
Affiliates & Leadership Intern
Common Ground Marketing Intern
Joy de la Cruz Art & Activism Intern
Campus Outreach & Engagement Intern

Internship Information Sessions:

Fall Week 10:	Wednesday	December 2, 2015	5-6pm	CCC
Winter Week 1:	Thursday	January 7, 2016	1-2pm	CCC

DEADLINE to apply: Week 3, Tuesday, **January 19, 2016 by 4:00pm**

Submit application materials in-person to the Cross-Cultural Center

Applications & job descriptions available via Port Triton, CCC, and CCC web-site

For further information, please contact us:

PHONE: (858) 534-9689 FAX: (858) 822-0173

E-MAIL: cccenter@ucsd.edu WEB SITE: ccc.ucsd.edu

Price Center East, 2nd floor



Location:
Cross-Cultural Center
Comunidad Room

Date:
Winter Quarter Week 4 -
Tuesday, Jan. 26, 2016

Time:
3:30pm-6:00pm

**Free food will
be provided!**

(RE)DISCOVERING THE "THIRD SELF"

Film screening of *Kumu Hina: A Place in the Middle* followed by a discussion about Indigenous understandings of embodiments existing outside of the gender binary.

For accessibility accommodations, please contact
Maribel Gomez from the UC San Diego LGBT Resource Center
at mpgomez@ucsd.edu, (858) 822-3493.